## Next step?

Are you about to give up? Please, give it a second thought:

L2 takes time. 1.000 hours of English for a Danish child after compulsory school Your personal acquisition HAS started in spite of all dissimilarities (believe it or not) Possibilities for effective learning are way much better than ever before

## Henrik Aagesen

Just about all existing lexical knowledge collected in one intelligent program

- 1. edition 2004 is *Qimawin*
- 2. edition 2008 is GroenOrd

## Dictionaries are also online

www.ilinniusiorfik.gl/oqaatsit/DAKA

You can download DAKA to your Android from www.android.com and a version for iPhone is on its way

# Corpus

About 80 pages of newspaper text in Greenlandic having about 35.000 running words + the same pages in Danish

All Greenlandic words run down into stems, derivational morphemes, endings, and clitics. Everything is searchable

Greenlandic words syntactically tagged

# www.oqaaserpassualeriffik.org

where you find *Katersat* and the language technology tools

- Live Analysis
- Word Analysis
- Word Generator

## The first word in the corpus

Your query:

"<Silamut>" "sila" N Trm Sg @i-ADVL>

found in the sentence: Silamut ilisimatusarfik 70 millionilik

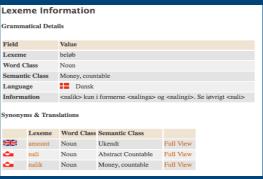
which corresponds to: Klimauniversitet til 70 millioner

# Work group, work group, work group

JUST DO IT!

Use www.learngreenlandic.com/forum to find your playmates

# 'nalinga' about money from the stem 'nalik' corresponding to 'beløb'



# 'nalinga' as an example of a not understood word

nalinga means 'værdien, dens værdi, svarende til det' according to DAKA

nalinga has dozens of hits in Katersat

Clicking *nalinga* will among others give you English *its equal* 

# 'nalik' in the corpus

#### Your query:

"<nalinginut>" "nalik" N Trm Pl 3PlPoss @ADVL>

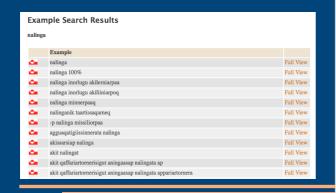
#### found in the sentence:

Siunnersuummi attartortunut ilaqutariinnut ataasiakkaanut illuliani affarleriinnilu najugaqartunut illut tunineqassatillugit akikillisaasiisoqartassanngilaq, illut niuerutigineqarnerminni nalinginut tunineqartalissammata, akikillisaasiisarnermut aaqqissuussinermut nutaamut ineqarnermut pisortaqarfimmiit oqaaseqaatini allassimavoq.

#### which corresponds to:

Der gives i forslaget ikke nedlag i salgsprisen for lejere, der bor i enfamilie- og dobbelthuse, der altid sælges til markedsværdien, står det i den nye rabatordnings bemærkninger fra boligdirektoratet.

# First 12 hits on 'nalinga'

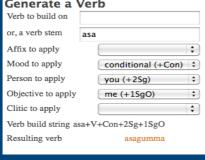


# Vb-JA as an example of not mastered derivational morpheme

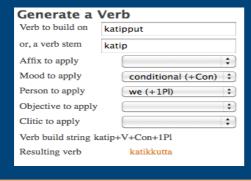
eqqorneqajassuseq is not in the dictionaries
but Word Analyser gives us

# Analysis Results eqqorneqajassuseq eqqor+NIQAR=JA+vv+SSUSIQ+vn+N+Abs+Sg eqqor+NIQ+vn+QAR+nv+JA+vv+SSUSIQ+vn+N+Abs+Sg

# Generate difficult words with Word Generator Generate a Verb



# or just get an ending: katip-RIIR+gutta = katereerutta



# Keep up the good work!

and stay in touch on www.learngreenlandic.com

Yours sincerely Per Langgård